

## Zapisnik

### seje madžarsko-slovenske mešane komisije za mednarodni cestni prevoz blaga Budimpešta, 4. februarja 2009

Seja madžarsko-slovenske mešane komisije za mednarodni cestni prevoz blaga je potekala 4. februarja 2009 v Budimpešti.

Seznam prisotnih je priložen.

Udeleženci seje so uskladili naslednji dnevni red:

1. **Izmenjava statističnih podatkov in informacij o cestnem prometu med Madžarsko in Slovenijo**
2. **Kontrola mednarodnega cestnega prevoza blaga v luči pravnih predpisov Evropske unije**
3. **Prevoz blaga**
4. **Prevoz potnikov**
5. **Ostala vprašanja**

#### 1. **Izmenjava statističnih podatkov in informacij o cestnem prometu med Madžarsko in Slovenijo**

Delegaciji sta druga drugo seznanili s statističnimi podatki o vrednosti in volumnu blagovne menjave med državama.

Delegaciji sta se na podlagi statističnih podatkov strinjali, da se je z rastjo dvostranske zunanjetrgovinske blagovne menjave med državama povečal tudi cestni prevoz blaga, tako glede izvoza kot tudi uvoza.

Blagovna menjava med državama je leta 2007 presegla milijardo EUR.

Izvoz iz Madžarske v Slovenijo je dvakrat višji kot uvoz iz Slovenije na Madžarsko.

Slovenska delegacija je povedala, da je Madžarska za Slovenijo 6. najpomembnejši zunanjetrgovinska partnerica.


#### 2. **Kontrola mednarodnega cestnega prevoza blaga v luči pravnih predpisov Evropske unije**

Obe delegaciji sta se strinjali, da se kontrola mednarodnih cestnih prevozov v obeh državah izvaja na podlagi evropskih uredb in direktiv, ki urejajo to področje.

Madžarska stran je povedala da od madžarskih prevoznikov ni prejela pritožb na prakso kontrole slovenskih uradnih organov.

Slovenska stran pa je povedala, da zadnje čase od slovenskih prevoznikov prejema vedno več pritožb na dejavnost madžarskih uradnih organov kontrole. Prav zaradi tega je prosila, da strani pregledata nacionalne in unijske pravne predpise o cestnem

P.B.

1 

prevozu blaga, uporabljene postavke glob ter se pogovorita o vprašanih, ki se pojavljajo v praksi, in skušata odgovoriti nanje.

Madžarska stran je na kratko predstavila sedaj veljavne predpise, okoliščine sprejemanja pravnega predpisa o globah v cestnem prometu. Evropska unija je madžarski pravni predpis ocenila za nediskriminatornega in skladnega s pravili unije. Madžarska stran je prosila, da strani ločeno obravnavata probleme, ki so se pojavili v zvezi z zakonodajo in uporabo pravnih predpisov, ker meni, da so problemi slovenske strani povezani z uporabo pravnih predpisov.

Madžarska stran je na željo slovenske strani na seji izročila madžarsko vladno uredbo s postavkami glob, ki se lahko izrečejo med kontrolo cestnega prometa [Vladna uredba 57/2007. (31.III)]. Vladna uredba taksativno našteva postavke glob pri čemer uradni organi, ki opravljajo kontrolo, nimajo možnosti za pretehtavanje. Madžarska stran je potem slovensko stran informirala o tem, da bodo v prvi polovici leta 2009 spremenili pravne predpise o globah, v njih bodo upoštevali probleme, ki se pojavljajo v praksi.

Po podatkih madžarske carine za leto 2007 so slovenski prevozniki na Madžarskem kršitve storili le v skromnem obsegu. Slovenska vozila tvorijo le 2 % tujih vozil, ki so bila kaznovana med kontrolo cestnega prometa.

Strani sta se na predlog madžarske strani dogovorili, da bodo njuni uradni organi kontrole v bodoče organizirali skupne kontrole cestnega prometa, v katere bodo vključili tudi interesne organizacije prevoznikov. Prometna inšpektorata obeh držav se bosta povezala in organizirala kontrole.

Strani sta se nadalje dogovorili, da se lahko slovenski prevozniki obrnejo na Veleposlaništvo Republike Slovenije v Budimpešti, v kolikor bodo imeli probleme zaradi kontrole na Madžarskem. Veleposlaništvo jim bo pomagalo pri navezavi stikov z madžarskimi uradnimi organi kontrole.

Slovenska stran je izrazila željo, da naj se od prevoznika ne zahteva le plačilo v gotovini, ampak naj se mu omogočijo tudi druge oblike plačila. Madžarska stran je potrdila, da je mogoče globo plačati tudi z nakazilom, na to okoliščino bo opozorila tudi uradne organe kontrole.

Slovenska stran smatra, da je madžarska pritožbena taksa previsoka, postopek pa predolg. Madžarska stran je povedala, da višino takse in postopek na Madžarskem ureja zakon in je na kratko predstavila postopke pravne pomoči.


Madžarska stran je potrdila, da se za prazno vozilo ne zahteva tovorni list CMR.

Madžarska stran je na zahtevo slovenske strani povedala, da je na Madžarskem jezik uradnega postopka madžarski, če je potrebno pa je uradni organ dolžan zagotoviti tolmača.

Madžarska stran je potrdila, da prevoznika ni mogoče zavezati, da koristi storitve carinske agencije.

Slovenska stran je predstavila številne pritožbe v zvezi z načinom kontrole in uporabo tahografov madžarskih uradnih organov kontrole. Madžarska stran je zaprosila slovensko stran, da ji pošlje konkretne dokumente, ki jih bo preiskala.

P.R.

2 

Slovenska stran je prosila madžarsko stran, da prizna žige ruskih in ukrajinskih uradnih organov na hrbtni strani tahografa, kot potrdilo, da je vozilo vozilo v konvoju. Madžarska stran bo preučila možnost le-tega.

Slovenska stran je madžarsko seznanila o zaplembi dveh tovornih vozil slovenskih prevoznikov na Madžarskem, ker sta imeli v dodatno vgrajenih rezervoarjih pogonsko gorivo. Slovenska stran je izrazila mnenje, da ni v skladu z uveljavljeno evropsko prakso, ki takšne primere obravnava kot trošarinske prekrške in jih v skladu s tem tudi sankcionira. Ker so zaradi zasega vozil prevozniki ostali brez možnosti dela ter je s tem ogrožen njihov ekonomsko socialni položaj, slovenska stran prosi, da se v teh dveh primerih po plačilu globe za storjeni prekršek tovorni vozili vrmeta prevoznikoma.

Slovenska stran je madžarski predala dokumente o omenjeni zaplembi tovornih vozil, madžarska stran pa je obljubila, da bo v razgovoru s pristojnimi carinskimi službami ugotovila dejansko stanje in o tem obvestila slovensko stran.

Madžarska stran bo slovenski strani poslala podrobne informacije o pravilih in poteku trošarinske kontrole.

Slovenska stran je še opozorila na nesprejemljiv način kontrole tehnične brezhibnosti tovornih vozil na Madžarskem. Po informacijah slovenskih prevoznikov se tehnični pregledi izvajajo brez prisotnosti voznikov, popravila se izvajajo izredno dolgo časa, stroški takih popravil pa so nerazumljivo visoki. V zvezi z navedenim je slovenska stran zaprosila za uskladitev z evropskimi standardi na tem področju.

### **3. Prevoz blaga**

Delegaciji sta se strinjali, da je liberalizacija, ki v cestnem prevozu blaga velja od leta 1992, zelo ugodna za prevoznike obeh držav.

Strani sta izmenjali mnenje o veljavnih pravilih opravljanja cestne kabotaže in o načrtovanih novih določbah o kabotaži v t.i. „paketu novih cestnih predpisov“.

### **4. Prevoz potnikov**

Delegaciji sta se strinjali, da v meddržavnem cestnem prevozu potnikov ni bilo problemov.

### **5. Ostala vprašanja**

Na seji ostalih vprašani nismo obravnavali.

Pogajanja so potekala v prijateljskem in konstruktivnem vzdušju.

P.B.

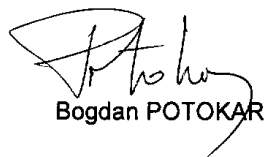
A

Slovenska stran je povabila madžarsko stran na naslednjo sejo madžarsko-slovenske mešane komisije o cestnem prevozu blaga, ki bo v Sloveniji. Strani bosta datum srečanja uskladili po pošti.

Zapisnik je sestavljen v dveh izvodih v madžarskem jeziku in slovenskem jeziku, vsi izvodi so enako verodostojni.

Budimpešta, 4. februarja 2009

Za slovensko delegacijo:

  
Bogdan POTOČNIK

Za madžarsko delegacijo:

  
András SZÉKELY

**Člani delegacije****Madžarska delegacija:**

András Székely	Ministrstvo za promet, zveze in energetiko Sektor za reguliranje prometa vodja delegacije
Annamária Tóth Szabóné	Ministrstvo za promet, zveze in energetiko Sektor za reguliranje prometa
Attila Rákos	Ministrstvo za promet, zveze in energetiko Sektor za EU in mednarodne zadeve
Imre Rada	Nacionalni prometni organ
Tibor Szunyogh	Carinska uprava RM
Mária Bajzek Lukácsné	tolmač

**Slovenska delegacija:**

Bogdan Potokar	Ministrstvo za promet vodja delegacije
Marjan Krasnič	Ministrstvo za promet
Jurij Kos	Ministrstvo za promet Direktorat za promet
Konstantin Krebs	Ministrstvo za finance, Carinska uprava
Robert Sever	Gospodarska zbornica Slovenije
Bojan Pečnik	Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije,
Bogdan Semenič	Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije
Mr Habjanič	Združenje cestnih prevoznikov
Ksenija Škrilec	Veleposlaništvo Republike Slovenije
Blaž Masle	Veleposlaništvo Republike Slovenije